

Simone Veil: Une Vie

For each text, read through the information and answer the questions

Une jeunesse traumatisée par la Shoah

Simone Jacob est née à Nice dans les Alpes-Maritimes le 13 juillet 1927 dans une famille juive. Avec le début de la Seconde Guerre Mondiale, le régime de Vichy oblige les Juifs à se déclarer aux autorités. Malgré la prise de contrôle de la côte d'Azur par les Nazis, Simone Jacob passe son baccalauréat en mars 1944.

Le 30 mars 1944, elle est arrêtée lors d'un contrôle d'identité, malgré son nom d'emprunt, Simone Jacquier, et de faux papiers d'identité. Ses parents, son frère et ses sœurs sont également arrêtés par la police.

Séparée de son père et de son frère, Simone, sa mère et l'une de ses sœurs sont emmenées au camp d'extermination de Auschwitz-Birkenau. On tatoue sur son bras sa matricule, 78651. Après leur transfert vers d'autres camps de concentration, sa mère meurt du typhus. Simone et sa sœur sont libérées par l'arrivée des Alliés en 1945.

A son retour en France en mai 1945, elle décide de faire taire (*to silence*) les souvenirs de cette jeunesse en déportation et commence des études à Sciences Politiques, une université prestigieuse.

1) Decide if the statements are true (T) or false (F)

- In 1944, when Simone Jacob took her baccalaureate, the Nazis controlled the French Riviera. T/F
- Simone was carrying a fake ID with an assumed name when she was arrested by the police. T/F
- The whole family was deported to Auschwitz-Birkenau. T/F
- She was tattooed number 78651 on her shoulder when she arrived in Auschwitz-Birkenau. T/F
- Simone, her mum and sister were freed by the Allies in 1945. T/F

2) What does Simone decide to do once she had regained her freedom? (Mention 2 answers)

- _____
- _____

Ses études, sa carrière et sa vie de mère de famille

A son retour en France en mai 1945, Simone apprend qu'elle a réussi son baccalauréat et s'inscrit à la faculté de droit de Paris et à l'Institut d'Etudes Politiques. Pendant ses études, elle rencontre et épouse Antoine Veil, un futur inspecteur des Finances le 26 octobre 1946. Elle donnera naissance à 3 fils en 1947, 1948 et 1954.

Munie de sa licence de droit et de son diplôme de l'Institut d'études politiques de Paris, elle renonce à la carrière d'avocate (son mari réprouvant cette idée) et passe avec succès, en 1956, le concours de la magistrature. Elle occupe dès lors un poste de haut fonctionnaire dans l'administration pénitentiaire au ministère de la Justice, où elle traite d'affaires judiciaires.

Évoluant dans un milieu proche du MRP (Mouvement Républicain Populaire), dont son mari est membre, elle est libérale et ouverte sur les questions de société. Après l'élection de Valéry Giscard d'Estaing en 1974, elle est nommée Ministre de la Santé, poste qu'elle occupera pendant cinq ans. Simone Veil est seulement la deuxième femme à devenir ministre.

3) Find the synonym

- a) elle réussit: _____ d) un environnement: _____
b) elle se marie avec: _____ e) n'étant pas d'accord avec: _____
c) un emploi: _____ f) elle abandonne: _____

4) Translate the last paragraph into English

Ministre de la Santé: son engagement pour les droits des femmes

Bien que la pilule contraceptive soit légale depuis 1967, elle demeure peu accessible pour beaucoup de Françaises. Le projet de Simone Veil visant à libéraliser l'accès à la pilule contraceptive via son remboursement par la Sécurité sociale (NHS) est adoptée par l'Assemblée en 1974. Cette loi marque non seulement la normalisation de la pilule contraceptive, mais surtout sa généralisation : le fait qu'elle soit remboursée en permet l'accès aux classes les plus populaires.

Simone Veil est chargée de présenter au Parlement le projet de loi sur l'interruption volontaire de grossesse (pregnancy) (IVG), qui dépénalise (decriminalises) l'avortement. Ce combat lui vaut des injures (insults) et des menaces de la part de l'extrême droite et d'une partie de la droite parlementaire. Dans un discours devant les députés (Members of Parliament) (481 hommes et 9 femmes), elle soutient que « l'avortement doit rester l'exception, l'ultime recours (resort) pour des situations sans issue ». Le texte est finalement adopté à l'Assemblée nationale le 29 novembre 1974. La loi est ensuite adoptée au Sénat deux semaines plus tard. Elle entre en vigueur (became effective) le 17 janvier 1975.

Elle s'oppose aussi à la banalisation (normalisation) de l'avortement dont elle considère qu'il « restera toujours un drame » et précise au sujet de sa loi que « si elle n'interdit plus, elle ne crée aucun droit à l'avortement ».

5) Answer the questions

- a) What happened in 1967?

- b) In 1974 Simone Veil's work led to a law allowing the reimbursement of the contraceptive pill by the Sécurité sociale (NHS). What did this mean for French women?

c) What was the purpose of the other bill brought by Simone Veil to Parliament in 1974?

d) Why was it challenging for Simone Veil to get MPs to pass this bill?

Première présidente du Parlement européen élu

À la demande du président Giscard d'Estaing, elle accepte de prendre la tête de la liste de son parti lors des premières élections directes du Parlement européen en 1979.

Simone Veil fut dûment (*duly*) élue au Parlement européen, qui la choisit comme présidente. Elle devint ainsi présidente du premier Parlement européen directement élu et la première femme à la tête d'une institution européenne. Deux ans plus tard, elle reçoit le prix Charlemagne, qui récompense la contribution de personnalités à l'unité européenne. Elle demeurera députée européenne jusqu'en 1993, avant d'occuper un poste de ministre des Affaires Sociales.

Simone Veil est considérée comme l'une des promotrices de la réconciliation franco-allemande et de la construction européenne: « Nous étions convaincus que si les victoires de 1945 ne parvenaient (*achieve*) pas à une réconciliation rapide et complète avec l'Allemagne, les blessures (*wounds*) d'une Europe déjà déchirée (*torn*) entre l'Est et l'Ouest ne se refermeraient jamais. Le monde serait alors en route pour un autre conflit qui serait encore plus dévastateur que les précédents. »

6) Decide if the statements are true (T) or false (F)

- a) Simone Veil was elected as a European Member of Parliament in 1979. T/F
- b) She succeeded to a male president of the European Parliament. T/F
- c) She was the first woman to lead a European institution. T/F
- d) In 1993, she returned to her role as Health Minister. T/F

7) Translate the last paragraph

L'Académie française et les honneurs

En 2007, Simone Veil écrit son autobiographie, *Une Vie*, qui connaît un grand succès et sera traduite dans une quinzaine de langues. En 2008, elle reçoit le grand honneur d'entrer à l'Académie française, qui rassemble des personnalités qui ont illustré la langue française. Les 40 membres, élus à vie, sont appelés les « Immortels ». Veil est la sixième femme à occuper l'un de ces fauteuils (*seats*), et succède de grands noms tels que Victor Hugo, Voltaire ou encore Claude Lévi-Strauss.

En 2017, Simone Veil meurt à l'âge de 89 ans. Un an après sa mort, elle reçoit un hommage national et est enterrée au Panthéon avec son mari Antoine. Le Panthéon est un monument à Paris, un lieu de mémoire et mausolée qui rend hommage aux grands hommes et femmes qui ont marqué la nation. Elle est l'une des sept femmes à avoir été « panthéonisée », aux côtés de Marie Curie et Joséphine Baker, pour la reconnaissance nationale de leur apport incontestable à la France.

8) Find the inaccurate statement

- a) Her autobiography was translated in about fifteen languages.
- b) She joins l'Académie française in 2008, which gathered individuals who made a major contribution to French language and literature.
- c) When Veil joined, 5 out of 40 'Immortels' were women.
- d) Becoming a member of l'Académie française meant she was raised to the same honours as writers such as Voltaire and Victor Hugo.

9) How was Simone Veil honoured after her death?

10) What is le Panthéon?

Extension: Read this article to find out more information about Simone Veil

Simone Veil, French Holocaust survivor who championed women's rights, FRANCE 24



Further suggestions:

1927-2017 : c'était Simone Veil | info.gouv.fr



Film: Simone Veil, Le Voyage du Siècle

